

563050-2024 - Mise en concurrence

Allemagne – Services d'architecture paysagère – 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

OJ S 183/2024 19/09/2024

Avis de concours

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Stadt Auerbach/Vogtl.

Adresse électronique: michael.rudolph@stationc23.de

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

Description: Einstufiger, nichtoffener, freiraumplanerischer Ideen- und Realisierungswettbewerb nach RPW 2013 mit vorgeschaltetem Auswahlverfahren. Die Städte Auerbach/Vogtland und Rodewisch werden gemeinsam im Jahr 2029 die 11. Sächsische Landesgartenschau im „Freudenthal“ ausrichten. Die Wettbewerbsdurchführung liegt aufgrund einer mandatierenden Zweckvereinbarung bei der Stadt Auerbach/Vogtl., vertreten durch den Oberbürgermeister Herrn Jens Scharff, im gemeinsamen Auftrag mit der Stadt Rodewisch, vertreten durch die Bürgermeisterin Frau Kerstin Schöniger. Das Freudenthal liegt im Tal der Göltzsch und bildet einen -aktuell landwirtschaftlich genutzten- Zwischenraum zwischen den beiden Städten des Städteverbund Göltzschtal. Mit der Landesgartenschau soll ein Grünraumverbund die beiden Städte auch über die Stadtgrenzen hinaus zusammenbringen und ein Landschaftspark entstehen, der als Erholungsraum und Treffpunkt zwischen den Städten und als Biotopverbund entlang der Göltzsch funktioniert. Die bestehenden städtischen, naturräumlichen und touristischen Gegebenheiten sowie eine hervorragende Zusammenarbeit der Städte und eine engagierte Bürgerschaft bieten die besten Voraussetzungen dafür. Das insgesamt ca. 25 ha große Wettbewerbsgebiet liegt auf den Gemarkungen beider Städte und umfasst einen Realisierungsteil in Auerbach/Vogtl. mit einer Fläche von ca. 12,3 ha, und einen Realisierungsteil in Rodewisch mit einer Fläche von ca. 12,9 ha. Die Realisierungsteile sind direkt miteinander verbunden, unterscheiden sich jedoch in der Intensität der Bearbeitung: auf Auerbacher Flur ist das Freudenthal im Bestand eine weitgehend landwirtschaftliche genutzte Fläche mit großem Gestaltungspotenzial, in Rodewisch sind historische und in jüngster Zeit neu gestaltete Flächen des Stadtparks und der Schloßinsel im Bestand zu berücksichtigen. Die Realisierungsteile verknüpfen die beiden Städte direkt miteinander und sollen zusammen einen neuen, verbindenden „Städtepark“ bilden. Der Ideenteil ergänzt mit 7,8 ha in Auerbach/Vogtl. und 7,7 ha in Rodewisch den Realisierungsteil in städtischen Wohngebieten und Straßenzügen entlang der Göltzsch und an den Talhängen. Ein tragfähiges freiraumplanerisches Gestaltungskonzept soll die beiden Städte über das Freudenthal und in die Stadtstrukturen hinein verbinden. Die Rodewischer Schloßinsel, eine der besterhaltenen Wasserburgenanlagen des sächsischen Vogtlands, wird

das kulturelle Herz der Gartenschau und soll über den Landschaftspark Freudenthal mit der historischen und belebten Altstadt der Drei-Türme-Stadt Auerbach verbunden werden. Spielangebote und eine barrierefreie Wegführung sollen eine generationsübergreifende Nutzerfreundlichkeit sicherstellen. Pflanzungen und Vegetationsbilder sollen ein intensives Naturerlebnis entlang der Göltzsch ermöglichen und den Anforderungen des Naturschutzes, des Klimawandels und einer hohen Biodiversität gerecht werden. Die Göltzsch soll als naturnaher Flussraum im Freudenthal erlebbar gemacht werden. Mit einer praktikabel zu leistenden Pflege und nach haltigen Materialien und Baustoffen ist eine langlebige, dauerhafte Instandhaltung zu gewährleisten. Gegenstand des Wettbewerbs ist die Freianlagenplanung für den Ausstellungszweck der Landesgartenschau und die dauerhafte Nachnutzung als Stadtepark. Schwerpunkt des Ausstellungskonzepts für die Landesgartenschau ist der Realisierungsteil – das Freudenthal. Themen und temporäre Maßnahmen einer Landesgartenschau sollen harmonisch integriert und eine wirtschaftliche und funktional reibungslose Durchführung der Gartenschau ermöglicht werden. Die vorhandenen Strukturen (Rodewischer Stadtpark, Schloßinsel und „Freizeitinsel“ und Auerbacher Festplatz) wie auch vorhandene bauliche Elemente sind einzubinden. Mit einer neuen Aufenthaltsqualität ist der Festplatz als Veranstaltungsort Auerbachs aufzuwerten. Im Zuge des städtebaulich-freiraumplanerischen Konzepts ist eine kreative Vorwegweisung gefragt, die schon von weitem, auch über den Ideenteil hinaus, mit einer einladenden Geste auf die Gartenschau aufmerksam macht. Der Ideenteil bezieht sich auf die anbindenden Straßenzüge und Freiräume in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch. Mit einer Neuordnung des Verkehrs und grünen Aufwertungen sollen die Straßen den zukünftigen Anforderungen an Straßenräume in Bezug auf Mobilität, Regenwassermanagement und Bepflanzung gerecht werden. Drei geplante Kreisverkehre, für dessen Ausgestaltung kreative Ideen gefragt sind, werden in Zukunft den Verkehr flüssiger gestalten. Eine durchgängige Fußgänger- und Radwegführung soll das Freudenthal entlang der Göltzsch mit den Städten vernetzen. Mit dem Ideenteil „Göltzschpromenade“ wird der Ortseingang Auerbachs als Empfangsbereich und Aushängeschild an der Hauptstraße neu entwickelt und die Göltzsch sichtbar gemacht. Die westlich gelegenen Wohngebiete sind mit Pflanzungen und Retentionsräumen zeitgemäß umzugestalten und über Wegeverbindungen durch den Knoll's Wald an das Freudenthal anzubinden. Als historischer Nebenschauplatz soll die Gartenanlage der „Knoll's Villa“ mit den Motiven der klassischen Gartengestaltung wieder zu neuem Leben erweckt werden. Ziel ist es, mit den städtischen und grünen Aufwertungen die Städte Auerbach/Vogtl. und Rodewisch nachhaltig zu stärken. Es wird empfohlen, Spezialisten für Pflanz- und Pflegekonzepte sowie Verkehrsplaner für die Konzipierung der Straßenräume einzubeziehen. Es werden insgesamt 15 Büros zur Teilnahme am Wettbewerb zugelassen, davon sind 5 vorab ausgewählt. Termine: Einsendeschluss Teilnahmeanträge: 17.10.2024 Ausgabe der Wettbewerbsunterlagen: 22.10.2024 Rückfragenkolloquium: 05.11.2024 Wettbewerbsabgabe (Nachweis Einreichung): 21.02.2025 Identifiant de la procédure: 2e861930-d9a3-4133-94c8-4519a326d8de Type de procédure: Restreinte

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 71420000 Services d'architecture paysagère

2.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Auerbach/Vogtl. und Rodewisch

Subdivision pays (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)

Pays: Allemagne

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Fausse déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: Das Teilnahmeformular muss vollständig ausgefüllt sein und alle Angaben vollständig und nachvollziehbar dargestellt sein.

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0003

Titre: Einstufiger, nichtoffener, freiraumplanerischer Ideen- und Realisierungswettbewerb nach RPW 2013 mit vorgeschaltetem Auswahlverfahren

Description: 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 71420000 Services d'architecture paysagère

5.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Auerbach/Vogtl. und Rodewisch

Subdivision pays (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)

Pays: Allemagne

5.1.6. Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: Mindestbedingung: Nachweis der Berufsqualifikation

Landschaftsarchitekt/-in (§75, Abs. 1 VgV) bzw. bei juristischen Personen Nachweis

entsprechend §75, Abs. 3 VgV für den benannten verantwortlichen Berufsangehörigen

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Critère: Assurance responsabilité professionnelle pour les risques

Description du critère de sélection: Berufshaftpflichtversicherung Mindestbedingung: Im

Auftragsfall muss eine Berufshaftpflichtversicherung einer in der EU zugelassenen

Versicherungsgesellschaft mit einer Mindestdeckungssumme in Höhe von mind. - 1.500.000 €

für Personenschäden - 500.000 € für sonstige Schäden bestehen, die 2-fach pro

Versicherungsjahr zur Verfügung stehen müssen. Die Versicherung muss für die gesamte

Dauer des Vertrages lückenlos aufrecht erhalten bleiben.

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape

de la procédure

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Nachweis von geeigneten Referenzen: Bei
Bewerbergemeinschaften Nachweis von insgesamt zwei Referenzprojekten. (Diese Projekte
können gemeinsam oder auch von den Mitgliedern jeweils einzeln erfolgreich abgeschlossen
sein. Es ist zulässig, dass beide Referenzprojekte von nur einem Mitglied der
Bewerbergemeinschaft nachgewiesen werden.) Mindestbedingungen für die 1. Referenz
(realisiertes Projekt): - Nachweis für die Gestaltung einer Freifläche in der Art einer
eigenständigen Freianlage - Zuordnung zu Honorarzone IV-V nach HOAI - erbrachter
Leistungsumfang Leistungsphasen 2 bis 8 gem. § 39 HOAI - Fertigstellung (Übergabe
Auftraggeber) im Zeitraum 01.01.2014 bis 31.08.2024 Mindestbedingungen für die 2. Referenz
(Wettbewerbserfolg): - Nachweis eines Wettbewerbserfolgs (mind. Anerkennung) in der Art einer
eigenständigen Freianlage
Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape
de la procédure

Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:

Nombre maximal de candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure: 15

La procédure se déroulera en plusieurs étapes. À chaque étape, certains candidats peuvent
être éliminés

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand
Langues dans lesquelles les documents de marché (ou des parties de ceux-ci) sont
officieusement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 10/10/2024 12:00:00 (UTC+02:00)

Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Adresse des documents de marché: https://stationc23.de/_project/media/uploads/files/240917_Bewerbungsbogen.pdf

5.1.12. Conditions du marché public

Modalités de sélection du concours:

La décision du jury est contraignante pour l'acheteur: oui

Membres du jury: Claudia Blaurock, AW Faust, Dr. Andreas Kurths, Prof. Ronald Scherzer-
Heidenberger, Franziska Schieferdecker, Michael Uhlig, Steffie Schüppel, Jens Scharff,
Kerstin Schöniger, Hannes Trept, Frank Lehmann, Patrick Zschiesche, Madeleine Vogel, Dr.
Christine Schumann, Georg Braunsdorf, Tobias Muschalek

Candidat déjà sélectionnés: 1. Heinisch Landschaftsarchitekten, Weimar 2. hutterreimann
Landschaftsarchitektur, Berlin 3. QUERFELDEINS | Landschaft | Städtebau | Architektur,
Dresden 4. Rehwaldt Landschaftsarchitekten, Dresden 5. UKL Landschaftsarchitekten,
Dresden

Valeur de la prime: 131 000,00 EUR

Prime:

Rang du candidat recevant la prime: _DEFAULT_VALUE_CHANGE_ME_

Tout marché de services faisant suite au concours sera attribué à l'un des lauréats du
concours

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Non autorisée

Raisons pour lesquelles la soumission par voie électronique n'est pas possible: Outils,
dispositifs ou formats de fichiers généralement indisponibles

Description: Ein Teilnahmeformular steht unter diesem Link zum download bereit:

https://stationc23.de/_project/media/uploads/files/240917_Bewerbungsbogen.pdf Das

ausgefüllte Teilnahmeformular muss per Post oder anderem geeigneten Transportdienst beim

wettbewerbsbetreuenden Büro eingereicht werden: Rudolph Langner - Station C23
Architekten und Landschaftsarchitekten Lützner Straße 91 04177 Leipzig Einsendeschluss:
17.10.2024 12:00 Uhr
Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être
présentées: allemand
Variantes: Non autorisée
Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée
Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 17/10/2024 12:00:00
(UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: 1. Vergabekammer des Freistaates
Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de
marché: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbH
Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché: Rudolph Langner -
Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbH
Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Rudolph Langner - Station
C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbH
Organisation qui traite les offres: Stadt Auerbach/Vogtl.
Prestataire de services de passation de marché: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten
und Landschaftsarchitekten PartGmbH

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Stadt Auerbach/Vogtl.
Numéro d'enregistrement: 14523020-SV01-97
Adresse postale: Nicolaistraße 51
Ville: Auerbach/Vogtl.
Code postal: 08209
Subdivision pays (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)
Pays: Allemagne
Point de contact: Rudolph / Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten
Adresse électronique: michael.rudolph@stationc23.de
Téléphone: 03419938201
Adresse internet: www.stadt-auerbach.de

Rôles de cette organisation:

Acheteur
Centrale d'achat qui passe des marchés publics ou conclut des accords-cadres de travaux, de
fournitures ou de services destinés à d'autres acheteurs
Organisation qui traite les offres

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten
PartGmbH
Numéro d'enregistrement: t:03419938201
Adresse postale: Lützner Straße 91
Ville: Leipzig
Code postal: 04177

Subdivision pays (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Pays: Allemagne

Point de contact: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten

Adresse électronique: michael.rudolph@stationc23.de

Téléphone: 03419938201

Adresse internet: www.stationc23.de

Rôles de cette organisation:

Prestataire de services de passation de marché

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0003

Nom officiel: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Numéro d'enregistrement: t:03419773800

Adresse postale: PF 10 13 64

Ville: Leipzig

Code postal: 04013

Subdivision pays (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Pays: Allemagne

Téléphone: 03419773800

Adresse internet: www.sachsen.de

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0000

Nom officiel: Publications Office of the European Union

Numéro d'enregistrement: PUBL

Ville: Luxembourg

Code postal: 2417

Subdivision pays (NUTS): Luxembourg (LU000)

Pays: Luxembourg

Adresse électronique: ted@publications.europa.eu

Téléphone: +352 29291

Adresse internet: <https://op.europa.eu>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 76a18cbb-0cd8-4ad6-b85e-3b8547153cdd - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de concours

Sous-type d'avis: 23

Date d'envoi de l'avis: 17/09/2024 18:56:09 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 563050-2024

Numéro de publication au JO S: 183/2024

Date de publication: 19/09/2024